

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Języki specjalistyczne: Język prawniczy
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	German for Specific Purposes: Law
Kierunek studiów	Filologia Germańska
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	językoznawstwo
Język wykładowy	Język niemiecki/ język polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Katarzyna Jakubów
---	-------------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			4
konwersatorium			
ćwiczenia	30	VI	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	znajomość języka niemieckiego w stopniu pozwalającym na rozumienie tekstu fachowego i samodzielne formułowanie wypowiedzi z użyciem słownictwa specjalistycznego
-------------------	--

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

Zapoznanie się ze specyfiką tekstów i dokumentów stosowanych w polskim i niemieckim obrocie prawnym
umiejętność praktycznego stosowania terminologii fachowej przy uwzględnieniu rozbieżności systemów prawnych i norm kulturowych polskiego i niemieckiego obszaru językowego
umiejętność przekładu uwzględniającego cechy stylu (przede wszystkim języka urzędowego) oraz formę tekstu wyjściowego

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	zna możliwości zastosowania specjalistycznego słownictwa z dziedziny prawa w pracy zawodowej	K_W09
W_02	posiada wiedzę na temat aktualnej sytuacji społeczno-gospodarczo-politycznej krajów niemieckojęzycznych	K_W03
W_03	rozumie złożoność kompetencji językowej	K_W02
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	posiada umiejętność komunikacji w języku niemieckim w sytuacjach zawodowych przy zastosowaniu słownictwa i struktur na poziomie zaawansowanym	K_U03, K_U10
U_02	posługuje się słownictwem specjalistycznym z dziedziny prawa	K_U03, K_U04, K_U10
U_03	tłumaczy dokumenty prawnicze z języka niemieckiego na polski i odwrotnie	K_U6
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	rozpoznaje relację pomiędzy poziomem własnej kompetencji językowej a postrzeganiem jej przez otoczenie	K_K01
K_02	rozpoznaje zakres posiadanej własnej wiedzy i posiadanych umiejętności i dąży do ich pogłębienia	K_K02
K_03	stosuje własną wiedzę i umiejętności w życiu zawodowym	K_K03

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

<ul style="list-style-type: none"> - podstawowa terminologia prawnicza; - procedury i typowe dokumenty sądowe; - dokumenty notarialne; - pisma urzędowe

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i>	Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i>	Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i>
WIEDZA			
W_01	praca z tekstem	praca pisemna	oceniony tekst pracy pisemnej
W_02	dyskusja	obserwacja	raport z obserwacji
W_03	dyskusja	obserwacja	raport z obserwacji
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	ćwiczenia praktyczne	sprawdzian pisemny	oceniony sprawdzian pisemny
U_02	ćwiczenia praktyczne	sprawdzian pisemny	oceniony sprawdzian pisemny
U_03	ćwiczenia praktyczne	sprawdzian pisemny	oceniony sprawdzian

			pisemny
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	praca w grupach	obserwacja	raport z obserwacji
K_02	praca w grupach	obserwacja	raport z obserwacji
K_03	praca w grupach	obserwacja	raport z obserwacji

VI. Kryteria oceny, wagi...

ocena niedostateczna:

brak uczestnictwa w zajęciach, niedostateczne opanowanie zaprezentowanego na zajęciach materiału; brak umiejętności zastosowania zdobytej wiedzy; student przejawia bierną postawę w odniesieniu do efektów kształcenia;

ocena dostateczna:

uczestnictwo w zajęciach oraz znajomość fachowej terminologii; zdolność zastosowania zdobytej wiedzy przynajmniej w stopniu dostatecznym; student bierze udział w zajęciach w ograniczonym stopniu;

ocena dobra:

student uczestniczy aktywnie w zajęciach, przejawia dobrą znajomość fachowej terminologii; student potrafi zastosować zdobytą wiedzę w sposób niepełny; student umiejętnie pracuje w grupie, angażuje się w działania na rzecz poszerzenia swojej wiedzy;

ocena bardzo dobra:

student aktywnie uczestniczy w zajęciach, całkowicie opanował omawiane słownictwo fachowe; student potrafi w sposób wyczerpujący zastosować zdobytą wiedzę; student umiejętnie współpracuje w grupie, angażuje się w tok zajęć, samodzielnie poszerza swoją wiedzę.

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	90

VIII. Literatura

Literatura podstawowa :
Ganczar, Maciej; Rogowska, Barbara: Prawo. Język niemiecki. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne. Warszawa 2009. Jakowczyk, Michał: Polnisches Strafprozessrecht. Bd. 19. Warszawa 2008. Słowniki tematyczne oraz wzory dokumentów.
Literatura uzupełniająca
Jung, Lothar: Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch. Ismaning 1994. Schwierskott, Ewa: Deutsche juristische Fachsprache in Übungen. Warszawa 2006. Schwierskott, Ewa: Niemiecki język prawniczy w 40 lekcjach. Warszawa 2009.